

CLARIFICATION no. 6
OF THE TENDER DOCUMENTS FOR THE PROCUREMENT OF FURNITURE
AND EQUIPMENT FOR THE SECOND GROUP OF SCHOOLS WITHIN SCHOOL
MODERNISATION PROGRAMME

Public reference: OP/D/01/19

Regarding the requests for clarification for the procurement of: **Furniture and equipment for the second group of schools within School Modernisation Programme**, procurement number **OP/D/01/19**, we deliver the following answers:

Question no. 1:

(filed under number 7709 dated 21.12.2020.)

1. Stainless steel freezer capacity 530 liters
2. Refrigerator 140 liters dim. 60 * 60 * 100cm, 120 liters refrigerator + 20 liters freezer.
are no longer being produced. Can you provide measures and requirements in accordance with market trends, and for us as Bidders to be possible to respond to your needs. Can you specify a device with an equivalent option to get the desired product of the type, a refrigerator with a freezer option of dimensions currently available on the market as well as to describe what type of stainless steel freezer you are looking for, whether it is vertical and would capacity up to 700 liters satisfy your needs, since modern market conditions dictate professional freezers by a volume of around 700 liters.

Answer:

Please refer to the Corrigendum no. 6 of the Tender Document.

Question no. 2:

(filed under number 7708 dated 21.12.2020.)

For the 7 kg white washing machine, you asked for a depth of 50 cm. Is it allowed for the depth to be up to 55 cm since most manufacturers have a depth of 55 cm?

For what reason you decided that the depth should be 50 cm when only one manufacturer meets the required depth requirement?

By allowing deviations of up to 55 cm, i.e. in your case up to 5 cm, we think that you will enable the competitiveness and equality of other producers in the public procurement procedure. Please consider this request in accordance with the principles of public procurement.

Answer:

Please refer to the Corrigendum no. 6 of the Tender Document.

Question no. 3:

(filed under number 7710 dated 21.12.2020.)

Is it enough to submit the bid only in Serbian language or must the bid be in Serbian and English language, and if both versions are necessary is it necessary for the translation into English language to be verified by a court interpreter?

Answer:

Instructions to tenderers, Section II – Bidding Data Sheet (BDS), clause 10.1 ITB – Language of the bid, foresees that the languages of the bid are English and Serbian language, so that the Bidders can submit their bids in any of the abovementioned languages, as well as that they can submit the bid only in one of the mentioned languages.

Question no. 4:

(filed under number 7763 dated 21.12.2020.)

If we compile the bid in Serbian language, would you accept for the Contracts submitted as proof of business capacity in English and do they need to be certified by a court interpreter or can we just submit the copy of them for Lot 3?

Answer:

Please refer to the answer to question no. 3 of this Clarification.

In accordance with the mentioned provisions, documents to be submitted within the bid can be submitted in Serbian or in English language, regardless of which of the mentioned languages prevails in the bid.

Question no. 5:

(filed under number 7772 dated 21.12.2020.)

In Form – Investor certificate (page 66/117) there is no place foreseen for the signature of the Contracting Authority (and possible verification by a stamp by the Contracting Authority). Is this a technical error, please clarify.

Answer:

In accordance with the provisions of the Tender Document, the bidder, within his bid should fill in the form - Investor certificate, and to submit, along with the form, the Investor certificates and copies of the contract, confirming the information from this form.

Question no. 6:

(filed under number 7772 dated 21.12.2020.)

Same form in column under ordinal number 6. The following text is written: „Nature of works and particular characteristics relevant for the contract for which the Bidder wishes to prequalify“ Whether the subject of the contract listed in column 2 is to be described here, or whether the contracting authority implies something else under this request. Please clarify

Answer:

Within clause 6. of the form – Investor certificate the subject of the referent contract, to which the form relates, shall be described.

Question no. 7:

(filed under number 7773 dated 21.12.2020.)

1.3. Lot 3 do you want the seat and backrest to be of plywood and decorative veneer since the seat and backrest are not made of MDF as you wrote in the specification for the restaurant chair.

We wish to offer you a quality product which shall satisfy your needs, we as the manufacturer of furniture state that this is an error in Technical Specification and we point to this deficiency.

Answer:

Please refer to the Corrigendum no. 6 of the Tender Document.

Question no. 8:

(filed under number 7774 dated 21.12.2020.)

1.4. LOT item 1.4 3 did you intend for the height to be 180cm, then the dimensions would be 40/50/180 cm, according to HASAP since this description cannot fulfil the description of the product. Please comment.

SINGLE WARDROBE with a vertical partition

dim. 40/180/50 cm – it should state 40/50/180 cm

- made from a tin sheet of 0.8 mm color according to RAL
- insides divided for work and civil clothes
- closing door with a cylinder lock
- ventilation slots

Answer:

Dimensions for the mentioned position are provided in ratio width/height/depth - 40/180/50 cm.

Question no. 8:

(filed under number 7794 dated 22.12.2020.)

1.78 for LOT 3 table scales do not exist of up to 10kg, for years now, whether you accept up to 15kg or up to 6kg.

Answer:

Please refer to Corrigendum no. 6 of Tender Document.

PROCUREMENT COMMITTEE

A handwritten signature in black ink, consisting of several fluid, overlapping strokes, positioned below the printed text 'PROCUREMENT COMMITTEE'.